

Կէշէն բազար երթեսի կիճես
կալաթատա սանտրոգճըլաք հատ
տէսինտէ պիր գաշ տէֆա արպէ
տալար վէ ուկոնսուզ հապէ
շուհուր էթտի: Կէօնիլլի ապ
քիրի իսլամիյետէն պիր գաշ քի
շիլէր պըշաղլար վէ տապանճա
լարա կալաթայա կիտիպ ժահա
լի մէգքիրիւ Ֆիլիսէ քէօլէր
գըլաս խտէրէք, մէլխանէլլիտ
էն, յիպ իլտիքտէն սօնրա բար
վէրմէլէրէր տըշարը չըգժըշար
վէ շու թէրթիլպէ տիկէր տիւք
քեան վէ գաղիսօլարա կիրմիլէր
մէլխանէն վէ գաղիսօնուլաք
բարա խթէմէյէ չըգըշտըգըր
սըրատա, աունյար տիւքքեանճը
լարը տէօլիլ չ վէ պիր խալը ճա
լար իլէ սլարաաք վէ շիշէր գըր
մըշ: Մէլխանէն վէ գաղիսօնու
լար պու տէրէճէ կէօնիլլի հա
գալաթլընա թահաժմիլ խտէմէ
յէրէք, զապթիյէ գարաղըլու պի
պաշըրընա քէշֆիլէթի տէր հա
պէլան էթմիլ օտտըգաղաք:

րինէ, Եֆէնտիկի միւսայլիւն 23
գաւառ ասաքիւրի զապիւթիւն իւն
մահալի մէջքիւրէյէ Եֆէնտիկէն
չար շարուգ պուշարըն սիւահաւ
ընը ալմըն վէ հապս էթմիշ տիր :
ՕԼ կիւնտէն պէրու կալաթա
նըն հիշ պիր թարաֆընտա պու
կիպի պիր ույկունսուզուգ վու
գու պուլմատըրը վէ ասաքիւրի
զապիւթիւն կիւնէ կիւնտիւզ ֆէվգ
էլատէ տըգգաթ էյլէտիկի կալա
թա էհալիսիւնին քէմալի մէմնու
նիյէթ վէ թէնէքքիւրի մուհիպ
օլմուշ տուր :

Պէրլինտէն վարիտ օլան պիր
թէնէկրաֆնամէ պէյան իտէր քի
իմէրաթօր կիյեօմ բէնճէմպիհ
ազալմը Սալթպուրկա վարիտ օլ
մուշ, վէ Աւստրիա իմէրաթօրու
իւն օրատա իւշ կիւն գալտըգ
տան սօնկրա, այլն 21 ինտէ կաս
թէյնէ կիւնէնէք տիր :

Պուքէշտէն 20 յուլիս թա
րիկու պիր թէնէկրաֆնամէտէն
անլաշըտըրըն կէօրէ ինկիլթէր
րա տէվլէթի Մէմէքէթէյն իւն
պիր թիճարէթ աշանամէսի ազա
թիմէք արզուսիւնի պէյան իթմիշ
տիր :

Կէշէն բէնճէմպիհ սապահը
միւրալի Հասան պէյ թուան սէ
վահիլինտէ Նօվօսէլատա պիր պէօ
լիւք Սըրպապէրի իւզէրինէ տիւ
շէրէք, պուշարը մուհասէրէ ի
տուպ վէ բարչա բարչա իթտիք
տէն սօնկրա 40 յիւլիսի կիւն իւն
նէհրին Ուլահ թարաֆընտա գա
լըգլա ֆիւրար իթմիշ տիր :

Տէրսատէթտէ մուգիմ Մէք
քէ արապարը կէօնիւլիւ առքէ
րէ կիթմէք նիյէթի իւն, Եէտլէ
րինէ ալըգ գըլընլար ալուպ Աւ
լահ էքպէր տիւսալ իւն սօգազ
սօգազ տօլաշմըլար տըր :

Պաղտատ վէ հալալիսիւնտէն
վիրուտ իտէն սօն խապէրէրէ
նազարան, վէպա խասթալըր հէ
ման պիւթիւն պիւթիւնէ թալ
սամը կիպի տիր :

Տէն նամ Պուլկարճա զազէ
թանըն Պուլկարիա ճիհէթիւնին
պիր գալ մահալտէն ալմըն օլտու
ղու խապէրէրէ կէօրէ, սալթա
նաթը սէնիյէ թարաֆընտան տէվ
լէթու ֆեանի բաշա հազրէթլէ
րինին Պուլկարիսթան միւֆէթ
թիշի թալին օլմալը, վէ պաշը
պօզուգ հայտուտըրըն ախզ ու
կիրիֆթլէ հապս վէ ասըլմասը
հալալտիսի պիշարէ Պուլկարիւրըն
սայէյի մատալթվայէյի ճէնապը
Միւլիւքեանէտէ հէման Եէնիտէն
տիւնէայա կէլիշ կիպի օլտուգ
լարըն վէ ֆիզուսիի էօմր ու է
յամը բատիշահիյէ տուվա էթ
մէքտէ պուլունտուգլարը աննա
շըլմըն տըր :

Վիէննատան 14 յուլիս թա
րիհի պիր թէնէկրաֆնամէ տէր
քի Սըրպալըր թիմօգ նէհրին սաղ
թարաֆընտա պուլունտան արազի
Օսմանիյէյի թահրի էթմիշ տիր :

Սէրտարը Էքրէմ Ապտիւլ ֆէ
րիմ բաշա հազրէթլէրի էյան Սօ
ֆիա ճիվարընտա պուլունտա
իմիշ :

Վարիտ օլան պիր թէնէկրաֆ
հապէրինէ պազընճէ, Գարատաղ
օրտուսու 19000 քիշիյէ պալիզ օ
լուպ, պուլունտան Եալընըզ 10000 ի
Գարատաղը, 6000 ի Հէրսէքի
վէ 3090 ի տէ կէօնիւլիւ իմիշ :

Պու սապահ Պէյօղլունտա ի
քի սէֆարէթէ կէլէն թէնէկրաֆ
նամէյէր պէյան իտէր քի, ճէնէ
րալ Չէրնայէֆ պէ թէքրար հիւ
ճում էթմէք իւզրէ գուվլէյի սա
քէրիյէսիւնի պիր թարաֆտան ար
թըրմագտա իմիշ :

Մարաշտան ալտըրըրը խա
պէրէր պէյան իտէր քի, հէր նէ
գատար Չէյթուէն էհալիսիւնին էֆ
քեարը պուլունտան էվլէլ քէսպի
հիտտէթ իթմիշ իսէ տէ, Մա
րաշ միւթէսարըթըն իթթի
խազ կիյէտիկ թէտապիրի հասէ
նէ վէ ատիլանէ իւզէրինէ զիհն
լէր թէսքին օլմուշ վէ ասայիշի
էֆքեար հասըլ օլմուշ տուր :

Չէյթուէնլէրտէն պէշ մէ
պուս, Չէյթուէնտա գուհուրա կէ
լէն պարալարըրըն իճրաի թահ
գիգաթ վէ ճէգասը զըմընտա
Մարաշա կէլիշլէր տիր :

Նէթիճէի թահգիգաթ վէ իճ
րա, Եալսուտ ատէմի իճրաի ճէգա
իլէրուտէ մահալա պիւթիւրիլէնէք
իմիշ :

Բակուգատան կէլէն պիր թէ
լէկրաֆնամէ տէր քի, յուլիս էֆ
րէնճիւնին 13 իւնիւ կիւնիւ, Բէ
գօ Բօլօվիշ ասաքիւրի Օսմանիյէյի
վուրտու Օսմանլըրտան 108 քի
շի վէֆաթ վէ 30 մէհրուհ վէ 15
մահպուս զուհուր էթտի քի իւ
պու մահպուսլարըն իշինտէ պիր
տէ գօմանտան զապիթ վար իմիշ
Գարատաղլըրտան իսէ 30 քիշի
թէլէֆ օլմուշ տուր, պիր չօգ
Հէրսէքիլէր Գարատաղ էշգըյա
լըղընտ տախիլ օլմուշլար տըր :

Ճիւնէվատան իւշ Եիւզսանտըգ
սիւահ Գաթարօ թարիգի իւն
Գարատաղա կիրմիշ վէ Էսնայի
րահտէ մուայէնէ օլմուշլար տըր :

Բլթրէսպուրկտան կէլէն պիր
թէնէկրաֆնամէ տէր քի, Գիւք
վէ Գաթարօ իմանլարընըն գա
բանմաղը մատտէսի պուլունտան էվ
վէլ Ռէյիթաթտա վազի օլան
միւլազաթը իմէրաթօրիյէ թէր
թիպաթը սէմէրէսիւնտէն իմիշ :

Ֆրանսա կազէթալարընէ Էք
սէրի վիտին խրիսթիյանլարընըն
պաշը պօզուգ վէ Հէրքէսլէր թա
րաֆընտան թէլէֆ իսիլմիշ տէյու
ուզուն ուզուն պէնտլէր Եազմըշ
իսէ տէ, Վիէննա կազէթալարը
իւշպու հալալտիսի թէքգիպ իտի
յօրլար :

Վիէննա վէ Բէթէրսպուրկգա
պիւնէթօլարը, Ռէյիթաթտա միւ
լազաթը սէմէրէսիւնի տիւէլի մու
ազլամայէ թէպլիզ իթմիշլէր տիր :

Եազըլմըշ օլան կէօնիւլիւ ա
սաքիւրի միւթէնէվիանըն նըսֆը
պու կիւն վէ տիկէր գըսմը Եա
ընքի կիւն Տէրսատէթտէն հա
րաքէթլէ մէյտանը մուհարէպէ
յէ կիտէնէքլէր տիր :

Պօսնա Էյալէթիւնին Աւստրի
այէ կէշմէսի հազգընտա, Էյա
լէթի մէքքիւրէտէ աճայիպ հալ
ու նումայիշաթ գուհուրա կէլմիշ
օլմաղ ըլա, քէյֆիյէթի մէքքիւ
րէ Տէրսատէթտէ վէ Վիէննայի
պիւթիւրիլէնէք օլտուգու Վիէննա
տան պա թէնէկրաֆ պիւթիւրիլմիշ
տիր :

Չէրքէսլէ պաշը պօզուգ կէօ
նիւլիւ հայտուտըրըն Պուլկա
րիատա իւշ պյտան պէրու միւթ
թասըլ իճրա իթմէքտէ օլտուգ
լարը պարալարըր վէ վահիլիք
Ճիւնիկ խան վէ թիմուրլէնկ զէ
մանլարընտա պիւլէ օլմատըրը հա
վալիի մէքքիւրէտէն կէլէն մու
ֆասալ մէթմուպարտա նազ ի
տիլմիշ օլմաղ ըլա, Էգհանը Է
հալիյէ տուրկուշուգ կէթիւ
մէմէք իշուր պէյանը վիգուաթ
տէն սարֆը նազար իտէրիգ :

Լաքին չիմտի սայէի մատա
լէթվայէի հազրէթի Բատիշահիտէ
պու միսիլու պարալարըրըն էլլէ
րի գըրըլմաղա պաշամըշ տըր :

Պէլկրատան կէլէն խապէր
լէրէ նազարէն, Սըրպալըր թի
մօգ իւզէրինէ Բէք չօգ գուվլէթ
տէօթմէքտէ պուլունտայօրլար :

Բակուգատան կէլէն պիր թէ
լէկրաֆնամէ խապէր վէրիւ քի,
յուլիս Էֆրէնճիւնին օն իւշիւնիւ
կիւնիւ 6000 նէֆէր գարատաղը
Գիւք թարաֆընտա կիթմիշ վէ էթ
րաֆընտա պուլունտան ալթը բա
րէ քէօյ պուլունտա իթաաթ էթ
միշ տիր :

Սըրպիսթան պէյի Մօթար
իւզէրինէ Եիւրիւմէքտէ տիր, վէ
պիր նըսֆ օրտուսու տախի թը
րէպիւնը թարաֆընտա տօղրու ու
զանմագտա տըր :

Ռակուգատան պաշգա պիր
թէնէկրաֆ տէր քի, յուլիս 14 ին
տէ օսմանը ասքէրի, Գարատաղ
պէյի գօմանտալընտա պուլունտան

ասքէր իւն հէման պիր չարէք
չաթըշտըգտան սօնկրա, մէվգի
լէրինի թէքը իթմիշլէր տիր :

Գարատաղլըրար պիր թազըմ
չատըր վէ մուհիմաթ վէ Էրզազ
վէ 30 ինէք 400 գօյուլն վէ իքի
գըլթա թօր ալմըշլար տըր :

Օսմանլըրար Եէնիտէն մուհա
րէպէ իթմէք իւզրէ Մէթօրիճա
տա քէսպի գուվլէթ իտիյօրլար :

Վէհալիայ Սըրգաշան Կաթու
ղիկու հազրէթլէրինտէն, տիւնքի
կիւն սաաթ տօգուգտա, Բաթ
րիգիւնէյէ վարիտ օլան պիր թէ
լէկրաֆնամէ, մումայիլէյի հազ
րէթլէրինին խաաթիլէք վէ սայի
րտէն պայիտ վէ սալիմ վէ վան
քըն Եազըլգ տայիլէսիւնտէ իգա
մէթ իթմէքտէ օլտուգլարընը,
ֆէգաթ սէվգ օլունտան թէնէկ
րաֆնամէլէրին Բէք կէճ վարմը
օլտուգուտու պէտան իտէր :

Քէզալիք վէհալիայ Կաթուղի
կու հազրէթլէրինտէն տիւն ազ
լամ սաաթ օն պիրտէ, վէ պու
սապահ ոտաթ պիրտէ իւշ գըլթա
թէնէկրաֆ տահա կէլմիշ տիր իւշ
պու թէնէկրաֆնամէնին պիրի վէ
հալիայ հազրէթլէրինին Տէրսատ
տէթ աճէնթօսուտա վէ տիկէր
իքիսի իսէ այլը այլը զէվաթէ
վիրուտ էթմիշ տիր :

Պուլարըն մէալլէրի Եէք տի
կէրինէ Եազըն օլուպ, Տազաւար
միւնաթիլթի իւն տիւն սապահ
Բիւրակն նամ Եազըլգ գարիյէսիւն
տէն վանքա ինմիշլէր, Լաքին տա
ղաւարտան սօնկրա չարշէնպիհ
կիւնի թէքրարէն քէօյէ չըգա
ճազար վէ հաթտա վիճուտճէ
տէ քէմալի սըհաթ վէ աֆիյէթ
տէ իմիշլէր :

Ինկիլթէրար տէվլէթիւնին չարգ
սուլարընտա տօլաշան սիւֆայիւնի
հարպիյէ միգտարի օն պէշ գը
թայէ իպլաղ օլմուշ տուր :

Հիւսիսթան իսլամլարընտան
պիր խայի կէօնիւլի կէլէնէյի
հալալտիս քեամիլէն պիէսաս տըր,
թահգիգ օլունտուգտա չարիւթը
մէքքիւրէ Պասիլէթ մաթպաա
սընտան նէշէթ իթմիշ սէօյլէնիյօր :

Մապէյի հիւմանուտ պաշ
քեամիլպի աթուֆէթլու Սաա
տուլահ պէյ էֆէնտի հազրէթ
լէրի կէլէն բէնճէնպիհ կիւնիւ
Պապը ալիյէ կիտէրէք զաթը սա
միի հազրէթի սատարաղամի իւն
միւլազաթ իթմիշ տիր :

Շուրաի տէվլէթ Րէիսի տէվ
լէթու Միտհաթ բաշա հազրէթ
լէրի նամիզաճ օլտուգլարըն ճի
հէթլէ կէլէն բէնճէնպիհ կիւնի
Պապը Ալիի թէշլիֆ իթմիշլէր տիր :

Լնտրատան տիւն սապահ

կէլէն հաւատարմէր, շարք մատ-
տէլէրինտէն տօլայը պէյն էլ է-
հալի աճայիպ հալտէ միւզարէ-
րաթ զուհուրա կէլտիյի վէ թիւր-
քիայը վահչի պիր մէմէքէթ տտա
իթտիքէրի անլալըլըյօր :

Բէսմի կազէթալարտա կէօ-
րիւտիւ, պաշլըճա թուրքիա խը-
րիթիյանլարը լէհինտէ միւշահա-
տէ օլունան թէլալէ տիր :

Թուլիս Ահիւնճիւ կիւնի Լօրտ
Ռըսըլ իմզաւընը համիլ պիր պէ-
յաննէմէ, պիր գաշ մէպուտան վա-
սէթասը իլէ Լօրտ Տէրպիլէ թագ-
տիմ օլունմուշ վէ իշպու պէյան-
նամէ մահզա, թուրքիա իրիս-
թիյանլարը լէհինտէ իմիշ :

Լօրտ միւշարիլէյհէմէվմի մէզ-
քիւրտէ տիկէր պիր մէպուտան
թագրմը գապուլ էթմիշ տիր քի,
մէսայիլի շարքիլէտէ ինկիլթէր-
րանըն հիշ պիր սուրէթլէ միւ-
տախէլէ էթմէմէսի վէ պիւթիւն
պիւթիւնէ պի թարաֆ գալմասը-
նը թալէպ վէ պէյան իտիլիշ :

Իշ պու մէպուտան թագրմը
Սըր ճօն Պրայտ տէլալէթի իլէ
ինկիլթէրանըն ալմամ գամարա-
սը ազալարընտան գըրգ քիշինին
վէ խարիճտէն տախի, ինկիլթէր-
րանըն հէր պիր ճիհէթ էհալիսի
թարաֆընտան վէքիլ թային օլու-
նան 371 զէվաթըն իմզալէրի համիլ
պիր իսթիսա թագ տիմ օլունմուշ
տուր :

Թուրքիայա մուսուլմէնէթ վէ
միւտախէլէ էթմէմէք մատտէսի
Ֆրանսատա վէ իթալեատա պուշ-
տան էվվէլ պէյն էլ նաս թահ-
թը միւճատէլէյէ ալլըմըլ վէ ա-
տէմի միւտախէլէյէ գարար վէ-
րիլիշ օլունդու կիպի, ինկիլ-
թէրրատա տախի պու տէֆա է-
հալի թարաֆընտան պէյիւք
հիտտէթ վէ թէլալէ զուհուր
էթմիշ, զիրա թէվաթուր օլուն-
դունա կէօրէ Մ. Տիգրայէլի թուր-
քիանըն հէր պիր խուսուսուռու
պապասընըն էվի կիպի վիգայէ վէ
մուհաֆազայէ գալգըշմըլ վէ պու
տա էհալի ինկիլթէրանըն էֆ-
քեարընա պիւթիւն պիւթիւնէ
մուկայի իմիշ :

Շուէտ Նօրվէկիա սէֆիրի կէ-
չէն բէնճչէնպիհ կիւնի Պապը ա-
լիյէ կիտէրէք խարիճիյէ նազըրը
վէ միւսթէշարը իլէ միւշաթաթ
իթմիշ տիր :

Տիեարպէքիր վէ Մալաթիա
թարաֆլարընտան իրսալ օլունան
մէքթուպլարըն մէալլէրի մուհիմ
իսէ տէ, հէմ չիմտի եէտիմիզէ
վասըլ օլմուշ, վէ հէմ տէ բէք
մուֆասսալ սուրէթտէ պուլուն-
տուգլարընտան, խիւլասաի մէ-
ալլէրի սայը կիւնքի նուխսէմիզտէ
միւնտէրիճ օլաճադ տըր :

Կէօնիլլիւ ապէր եազըլմագ
մէնի իշիտիլի իշիտիլմէզ Սըբա-
զան կաթողիկոս թարաֆընտան
տօղուզ կիւնտէն պէրու պէքլէն-
մէքտէ օլան թէլէկրաֆնամէ 3
յուլիս թարիխի իլէ տիւն ագշամ
մէյտանէ չըգապիլմիշ տիր :

Լաքին տիւն կէճ վադըթ, վէ
պու սապահ կէլէն թէլէկրաֆնա-
մէլէր տիւնքի թարիհի համիլ
տիրլէր :

Պունտան չէնտ կիւն էվվէլ
թախմին իթալիմիզ կիպի, իշին
ֆօեասը չիմտի մէյտանէ չըգտը,
վէ Սըբազան կաթողիկոսու սիւր-
կիւնէ վէ հապսէ կէօնտէրէնլէր
Տէրսատէթտէ պուլունան վէ
քէնտիլէրինի հարազատ էրմէնի
սաթան պիր գաշ քիւլահճը էրմէ-
նիլէրին իշի օլունդու կիւզէլէ
այնալանտը :

Լաքին նէ՞ օլուն, պու գա-
տար ճահա ու թէշվիք նէյհէ եա-
րատը, պունլար հէմ ֆըրըլտագ-
լարընը չէվիլիւմէտի հէմտէ միլլէ-
թի ումում ինտիտէ հիւանի թէ-
վէճճիւհէրի պէրթարաֆ օլուն :
Էրմէնի միլլէթի պունլարըն
եիւղիւնէ վասակա պագար կիպի
պագմադ գալգըշտը :

Թէէսիւֆ իտէրիզ քի, պուն-
լարըն տայիլիէ ճէմիլէթի միլլէթ-
տէ ալէա քիւլի հալ պիր իթի-
պարլարը վար իտի իսէ, տիկէր
պիր սուրէթէ թէպտիլ ու թահ-
վիլ օլուն :

Էրմէնի միլլէթինտէն պիր թա-
գըմ միլլէթէրվէրան, չու ֆըրըլ-
տագ ըուզիկեարընըն իպթիտաի
մէնպիլին նէրէտէն օլունդունու
անլամագ վէ թահգիզ էթմէք ի-
չուն մահզա եօրուլուպ պուլա-
ճագլար տըր քի, պունտան պէօյ-
լէ պու կիպի ատէմէր զուհուր
իթմէյուպ տէ, վէլվէլէյէ պայիս
օլաճադ մատտէլէր վիգու պուլ-
մասըն :

Կազէթալարըն վէրտիքլէրի մա-
լիւմաթա կէօրէ, բրէնա Միլանըն
զէվճէսի բրէնաէն Նաթալի Սըրպ-
լըլարըն թէլէֆաթի քէսիլիսին-
տէն ֆէվզ էլ ատէ միւթէեսուֆ
օլունպ, սիեահիլէր կիլմիշ տիր :
Մումայիլէյհա էքի իւշ միլիօն
ֆրանգա պալիզ օլան սէրվէթի
մախսուսէսինի Սըրպիսթանըն թէ-
տարիքեաթը հարպիլէսինէ իյանէ
օլմագ իւզրէ ֆէտա իլլէմիշ : Բը-
րէնա Միլան տախի բէտէրինտէն
միրաս օլան պիր անթիգայի բէհն
վէրիպ գըրգ պին մաճար ալթու-
նու թէտարիք իտէրէք, մէսարի-
ֆի սէֆէրիլէյէ թախսիս իթմիշ
տիր :

Եունանիսթանըն Բէն Օլկա
նամ զըրհը գօրվէթի պու տէֆա
թաաթիր օլունմագ իւզրէ ֆրան-
սատա քեպիյին թուլթի թէրսա-
նէսինէ կէօնտէրիլմիշ օլունդուն :

տան, հապուգա չէքիլտիլինտէ
ալթընտան երիմի պին քիւկրամ
եանի 16000 օքքա միտեա չըգ-
մըշ տըր :

Տէրսատէթ Ալաթրիա սէֆի-
րի Դօնթ Չիշի ճէնապլէրի կէլէն
բէնճչէնպիհ կիւնի Պապ, Լիլի-
կիտէրէք, Սուլթորինա լիւանընըն
գաբանմասը հազգընտա Չաթը
սամիլի հազրէթի Սատրազամի վէ
խարիճիյէ նազըրը իլէ միւշաթաթ
վէ քէյֆիլէթի կայըր բէսմի սու-
րէթտէ պէեան իթմիշ տիր :

Ինկիլթէրանըն ալմամ գամա-
րաթընտա թուրքիանըն մէսալի-
հի հազըրէսի իշին բէք չօգ միւ-
ճատէլէլէր օլունմագտա վէ հաթ-
տա ազալարըն հէման եիւզտէ
տօգսանը միւտախէլէ օլունմագ
իտտաաթընտա պուլունտուգլարը
Լօնտրատան պու տէֆա կէլէն կա-
զէթալար պէյան իտիլիշ :

Գամարանըն չու իտտաաթը օլ-
տէրէճէ էթարաֆա սիրայէթ իթ-
միշ տիր քի, ինկիլիզ էհալիսի
պէյինտէ պիր չօգ մուպահասաթ
ճէվէյան իթմէքտէ վէ էհալի ին-
կիլթէրանըն էֆրեարթ թիւրքիա
հիշ պիր սուրէթլէ միւտախէլէ
վէ մուսվէնէթ իտիլմէմէքտէ օ-
լունպ, էֆրեարթ մէգքիւրէ, պէյն
էլ էհալի բէյտա իթտիլէն Լօրտ
Տէրպի օլմասը թախմին օլունու-
եօր քի, Լօրտը միւշարիլէյհ Մ.
Տիգրայէլին էֆրեարթնա տա-
պան տապանա մուզայի օլմա-
սը վէ Մ. Տիգրայէլի Ալմամ գա-
մարասնտա չօգլուգ թարաֆտար
բէյտա իտէմէմիշ օլունդու սէ-
պէպլէ, Մ. Տիգրայէլինին արզու
վէ իտտաաթըն չիւրիւթմէք ի-
շին իմիշ :

Ամերիգա ճուհուրիլէթի թա-
րաֆընտան շարգ սուլարընա պիր
գաշ գըթա սիւֆայինի հարպիլէ-
տէն միւրէքքէպ պիր ֆիլունու
իրսալինէ գարար վէրիլմիշ տիր :
Իշպու ֆիլունու վիրուտինէ տա-
լիւ վարիտ օլան թէլէկրաֆնամէ-
լէր պէեան իտէր քի, թիւրքիա-
տա պուլունան ամէրիգալըլէրին
վիգայէյի ճան ու մալլէրի իշուն
իմիշ : Լաքին էօյլէ տէյիլ տիր :

Սըրպլըլարըն սէր գօմանտանը
պուլունան Չէրնայէֆ մուհարէ-
պէյէ սէպէպ օլունդու ճիհէթլէ,
րուսիա իմէրաթօրու մումայի-
լէյհ հազգընտա ֆէվզ էլ ատէ
հիտտէթ իթմիշ, վէ րուսիա թէ-
պալիլէթինտէն իւրաճ իտիլմէսինի
էմր իթմիշ օլունդու էգօ նամ
Բարիս կազէթասը եազայօր :

Ասաքիրի շահանէյէ թայինաթ
եէթիլտիրմէք իւզրէ, մալիլէ նէ-
զարէթինտէ պիր գօմիսիօն թէշ-
քիլ օլունմուշ տուր :

Խաս ախըրտան, իանէ գօմի-
սիօնունա իւշ բէա աթ վիրիլմիշ
տիր :

Պապը սէրասքէրիտէն վէրիլէն
պիր էմր իւզէրինէ, Հայտար բա-
շա տէմիր եօլու իտարէսի, իզ-
միտտէն թէշէքքիւլ իտէն Չէրքէս
կէօնիլլիւ սիւարիլէրինի, տիւն-
քի կիւն Հայտար բաշայէ նագլ
էլլէմիշ տիր :

Մէգքիւր կէօնիլլիլէրին միգ-
տարի 2000է պալիզ իմիշ :

Մաճար ճէնէրալարընտան մէշ-
հուր Գալարգա, թրիէսթէ վա-
բօրու իլէ պու քէրրէ Տէրսաա-
տէթէ մուվասըլէթ իթմիշ տիր :
Չանն օլունտուղունա կէօրէ, մու-
մայիլէյհին Տէրսատէթէ կէլիշի,
տէվլէթի Սիլիլէ խըսմէթինտէ
պուլունմագ էմէլինէ մէպնի տիր :

Բազար իրթմէսի կիւնի եօրթու
օլմագ մինասիպէթլէ Մէճմուայի
հալատիս նէշրինտէն թաաթիլ
տիր :

ՍՍԱՐԱՅԻՅԷ

ԷՍԷՄ ՓԻԵԹԹԷ

Կալաթա 10 Յուլիս

30/0 Եսմալը ումուլիյէ	
Տիւն աղչաթ	12-7
Պու սապահ	11-36
Սաաթ 4 տէ	11-38
Բումէլի թիմուր եօլու ֆր.	36-
1863 իսթիգրազը	66-
1865 »	70-
1869 »	58-
1872 »	-
1873 »	56-
Թրամվայ	1 -
Բըրօր	-
Հազինէ թահվիլի	20-
Պանգ օթթօման	-
Գրէտի մէնէրալ	-

ԻԽԹԱՐ

Մէճմաայը Հալատիս, բազար
վէ եօրթու կիւնէրինտէն մաատէ
հէր կիւն սաաթ պէշ պէշպուշուգ-
տա նէշր օլունուր, պիր նիւսիւն-
սինին ֆիյաթը 30 փարա տըր :

Ապօնէ պէտէլի սէնէվի բէշի-
նէն պիր լիւրա վէ ալթը պլըզը
իւշ ատէտ սիմ մէճիտիլէ տիր :

Իմզասըլ մէքթուպ գապուլ
օլունմագ, վէ իրսալ օլունմագ
միւմզի մէքթուպլէր, Միւլէլիֆին
իսմինէ կէօնտէրիլմէսի բէճա օ-
լունուր :

Իլանաթըն պէհէր սաթըրըն
ֆիյաթը պիր տէֆա իշին 2 զու-
ղուշ տուր, վէ պիր տէֆատան
զիյատէ օլմագ իճապ էթտիլի սու-
րէթտէ, զիյատէճէ էհվէն օլա-
պիլիւր :

Կազէթանըն ճիսմինէ վազ օ-
լունմագ իլանաթ իշուն պաշ-
գաճա բազարըրգ օլունուր :

Մէարիֆ վէ մէնաֆիլի միլիլէ-
յէ այլտ իլանաթ մէճմանէն տէրճ
տիլիլիւր :

ԻԼԱՆԱՐ

ՏՕԳԹԵՕՐ Մ. ՄԱՐԳԻ

Վիճակն մեք թէպէտ թրպայիտին աւելն օն պէշ անէն մուգատեմ տիպ- լումաւընը ախշ իյնէմիշ վէ պունճա սէ- նէլերտէն պէրու իւրաքանչեւ քէսպի շէօրէթ իյնէմիշ օրուպ, պու տէֆա Տէրաւատէթէ կէլէրէք Պէշիկթաշ Բա- շի մաշալէսինտէ իղամէթ իթմէքտէ օլուպ վէ մաշալը մէգքիւր ճատտէսի թրմալայ ընթախծնու իթթիսալինտէ- քի էճգախանէյի յամանիյնտէ ալըրճա պիր մէգքիւր օլուպ, բաղար կիւնլէ- բինտէն մատէ հէր կիւն սաաթ իւշ- տէն պէշէ գատար իկէլիթ իտէն խա- թէլէրէ մէճճանլէն պաղաճազ տրը, վէ սալիթ վաղիթլըրտէ տալիսի վիդի- թա իլէ քէնտի խանէսինէ գապուլ ի- տէճէք տիր:

Միւսայիլէն տօգթէօր Մարքինին էպէլլէ վէ ճէրաշըգ ֆիւնլէրինտէ տա- խի մէշարթի ֆէլլէ էլ առիսի օլուպ, էսքիւմիշ րաշիմ ուֆունէլի վէ ֆրէշ- կի իյնէլինի աւալ ճիվա եկտիրմէքսի- զին վէ աւալա բէրիթ թուրմալայ խա- րիճան պիր նէվի մուալիճէ իլէ վէ պէշ սօլուգլուգունու տալիս քէնտի նէվիճատ քէրտէսի օլան պիր նէվի ա- լէաթ իլէ բէրիթի պէշ օն կիւն զար- ֆընտա տէֆ իտէճէլինի վէ սըրաճա իլէթինի վէ սըթմա վէ կէօզ վէ գու- լազ խաթալըզլարընը, գուրու վէ գանլը պատուր իլէթինի, միտէ ու- ֆունէթի վէ վիճուտտէ պուրունան աղըրէրի վէ սալիթ ուսուլ խաթալըզ- լարը ազ վազըթ զարֆընտա տէֆ ի- տէճէլինի րազպէթլու ահալիյէ իլան իտէր:

ՅԻՍՈՒՍԻ ՎԵՐՋԻՆ ՇԱԲԱԹ

ԽԱՉԻ ԺԱՌ

ԵՒ

ԿՈՐՈՒՍԵԼՈՑ ՅԻՄԱՐՈՒԹԻՒՆ

ՀՈԳԵԳՐԵՑ

ԽՐԻՍՏԵԱՆ ՀԱՅՐԻԿ

Ս. Ղ. վէ եւազմանեան քիթապ- խանէսինտէ եկնիճամիտէ Չիլիսկիլըր ճատտէսինտէ 8 նումլըօլու թիւքեան- տա, 1 ֆրանգ ֆիլ իլէ սաթըլմազտա տըր:

ԵՌՈՒՍԵԼՈՑ ԽԱՆԸՆՏԱ ԻԿՈՑ

ԳԱԹՏԱ 7 ԿՕ՝ ՈՏԻՏԷ

Կէրէք տալիս վէ կէրէք միւսա- տը թիւճճարթիւ տալիս հէր իկիւլէ րազ թաշիր վէ թիւրքճէ, էրմշի- ճէ, Թրանսըգճա, իթալիաճա վէ Լու- ճա թէրճիւմլըր օլալիլտիլի կիպի, հիսապարը գարըշըշ վէ նիգալըզ պուրունտէ տէֆիլըրի տալիս սու- րաթ վէ հիւանիւ սու, էլիլէ թանգիւ օ- լունուր:

Մանուտ րաշա պաշընտա Պէղճի սօղաղընտա գըլմաճըլար գարընտա 8 նումլըօլու ֆօթօլուաֆիսանլտէ, ալ- թը առէտ րէսի րէք ալէա վէ կալէթ տըզգաթըր սուրէլտէ օլարազ 15 զը- աշմա թանգիւ օլունուր:

ՍԱՆԴՈՒԻՏ

ԳԹԻՈՑԻ ԵՒ ԿՈՒՍԻ ՀՕՐ ՍԱՆԴՈՒՆՈՑ

ՀԱՅՈՑ ԹԱԳԱՆՈՒԻ ԵՐԵՎԱՆԻՆԻՑ

ՎԱԽՃԱՆՆ

Է՝

ԶԿՆԻ ԿՍԱՆ ԱՄԱՑ

ՓՐԵԱՑ

ԾԵՐՈՒՆԻՆ ԳԱԲՐԻԷԼ ՊԱՏԿԱՆԵԱՆ

Աշխարհարաւ ոտանաւոր գրուած ի չորս վարագոյրս բաժանեալ:

Կը վաճառի՝ Գ. Պօլիս, Ս. Ղ. եւ Եազմանեան պրատուր, Եկնի ճամի փողոց, թիւ 8, գին 75 սանթիւմ:

Սյա առիլիւ կը ծանուցուի նաեւ թէ հեղինակիս ՍԱՆԴՈՒԻՏ ԿՇԻՈՑԻ ԵՒ ՊԱՏԿԱՆԵԱՆ աւուրտեալակին գինը 1 ֆրանգի եղած է:

ՊԱՐՈՅՐ

ԿԱՄ

ԱՌՈՒՍՆ ՆԻՆՈՒԵԻ

ՓՐԵԱՑ

ԾԵՐՈՒՆԻՆ ԳԱԲՐԻԷԼ ՊԱՏԿԱՆԵԱՆ

Տպագրութիւն Տեպեքեան

Հռչակաւոր հեղինակին հաստեգ- ծութեանց մէկ մասն է, իրբեւ շա- րունակութիւն ԱՆՈՒՇԱՆԱՆՈՑ եւ ՊԱՐԵՏԻ, գրարաւ եւ ինտիք ոճով գիւցաղնեղութիւն մի է, զոր կու- ղերճէ Վեհ. Գէորգ Գ. Կաթողիկոսին անուան: 72 երեսէ կը բաղկանայ ՊԱՐՈՅՐ, մաքուր տպագրութեամբ, յորում յառաջարանութիւն մը եւ հե- ղինակին երկու նամակները կան ի ցնծութիւն վերադարձի Ապառաշ- եան Մեծ. Եղբարց գրուած, եւ նո- ցունց մէկ նամակ առ Հ. Պատկանեան: Կը ծախուի Եկնի ճամի փողոց Զի- լիսկիլըր ճատտէսի թիւ 8 Ս. Ղ. եւ Եազմանեան գրատունը:

Գինն է 1 ֆրանգ:

ԲԱՆԳՈ ԻԼԷ ԱԳՏԸ ԻՋՑԻՎԱՅ

ՎԷ

ՊԻՐ ՍԵՐՎԷԹ

Ծրնկեան քիթապխանէսինտէ, քէօրիւ պաշը պարագասընտա, Պէ- յօղլու Աղաճամի ճատտէսինտէ Կիւլէթ- եան Ստեփան աղանըն 183 նումլըօ- լու թիւքեանի թիւքեանընտա, վէ կաղէթ սաթանլարըն նէգաինտէ պու- լունուր: Ծիլ 2 գուրուշ:

ՎԷԳՈՒՍԻՆ ՂԱՐԻՊԼԵԻ

ԲԱՐԻՍ

ԻԿՈՒԼԻԿ

ԵՒ ԵՍԻ ԹԵՐԱՊԻ

ԾԵՐՈՒՆԻՆ

ՅՈՒՆՈՒՆ ԹԵՐԱՊԻ

ԳԵԹԱ

Մաթըր լիւս պօլուս քեաֆֆէլի իրմէնի քիթապըլարընտա, վէ Պէ- յօղլունտա գաղէթ սաթան Երմշի թիւքեանի տըր քիթապըլարընտա:

Ծիլ պիր գրթաք 5 գուրուշ:

ԲԱՐԻՉ

ՊԱԹԱԳԻՍԱՆԷԼԷՐԻ

Յովհաննէս Էֆէնտի Թօլաքանըն կիւզէլէ թէրճիւմլէ իյնէտիլի էրմշի հրաֆաթ իլէ թիւքեան իրան վէ րէ- սիլիլէ միւզէլիէն իշպու քիթապ 544 սանթիլէն իւզարէթ տիր:

Սաթըր հէր էրմշի քիթապը- լարաւ վէ Պէյօղլու Աղաճամի սօղա- ղընտա նումլը 183 թիւքեանի Կիւ- լէրեան Ստեփան աղանըն տըր քեանըն- տա, վէ Թաթալիսի Յուճըր 39 թիւ- թիւքեանի տըր քեանընտա:

Ծիլ 3 օրմ մէհիւլէ:

ՆԻՍՍ. ԹԱՅՅԷՍԻՆԻՆ

ՄԻՋՐԷՄԸ ԵՐԵՐԸ

ՎԷ

ՆԱՍԻՀԱԹՃԸՍԸ

Իշպու թիքաւ գաղըրըն վէ գըզ- լարըն հէր պիր տմլարտէ խոհէր- լերի սիւալիքէ ճիւլպ վերմիքտէ տիր:

ՏՐԱՆՍԻԼԻԱՆ ԹԵՐԱՊԻ ԻԿՈՒՍԻ

Բ. Է.

Մէրճան շարչըրտա Սրապեան քիթապը Պաղտասար աղանըն, վէ Պէյօղլունտա թիւքեանի Կիւլէրեան Ստեփան աղանըն վէ պիւճիւմլէ քի- թապը թիւքեանլարընտա եարւմ մէ- ճիւլէ ֆիլ իլէ սաթըլմազտա տըր:

ՀԱՄԱՏՈՑ

ՀԱՅՈՑ ՊԱՏԱՌԻԹԻՒՆ

Ի ՊԵՏՍ ԴՊՐՈՑԱՑ

ՄԻԿԷԼԻԿ

Մ. Յ. ՉՕԼԱՔԵԱՆ

Իրիճի տեճա քապ օլունմուշ տուր

Սաթըր Սուլթան համամ 14 նու- մլըօլու Զարգարեան ֆապրիգասընտա վէ հէր էրմշի քիթապըլարաւ:

Ծիլ 5 գուրուշ:

ՎԷՊ

ՀԱՃԻ ՍԱՅԷՐ

ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹԻՒՆ Ի ԳԱՂԻԿԵՆԷ

Արմաշու վանուց տպարանէն ելած հետաքըրական եւ ընտիր վիպասա- նութիւն մի է:

Կը ծախուի Զազմագըլար եօգու- շու Կաթաֆեան եղբարց գրատունը եւ բոլոր գրապաճառաց քով:

Գին 15 գուրուշ:

ՄԱՆԿՏԻՓ

ՀԵՂԻՆԱԿ

ՇԱՆԳԼԵՐԻ

Ընտիր եւ գողորիկ հրկապու- թիւն մի է այս մանկանց գրատարա- կութեան վրայ: Հեղինակը կը նկա- րագրէ մանկանց ալիւ եւ ալ հասակի պահանջունները, խաղերը, հողերա- նական հանգամանքն, անկէզ խիտտ ուշիմ գասեր, նուրբ գիտողութիւն- ներ կը հանէ համառօտ, պարզ, ալ իմաստալից ոճով, եւ կը հրաւիրէ ծը- նողըր որ հին ճամբան թողուի ու ա- լելի բանաւոր եւ օգտաւէտ ընթացք մը բռնեն իրենց մանկանց կրթութեան համար: Այսպիսի գործեր որոշափ չա- նան ազգին մէջ՝ ալըքան օգուտ կըր- նան բերել, եւ թարգմանիլն Մեծ. Մ. Մամուրեան, որ իրշատակ իւր բրգեկն նախըմ է զայն, առելի օր-

րուն եւ յարմար գործ մը չէր, կրնար ընտրել ոչ միայն իր հայրական գոր- վը յայտնելու՝ այլեւ գործնական հյ- րանսիւց մը տալու համար: Կուսայի է որ Մեծ. Թարգմանիլը տպարանի գործերու ստանալիք յաջողութեան վը- րայ քաջալերութիւն աւելի ընգարճակ կրթական երկեր իւրոյ հանելու: Այս նախաշաւիղ մի է ըստ մեզ, հրապու- րելի, հայ ընթերցողին ուշադրութիւն- նը լրջադոյն դրուածոց դարձնելու: Համար, Այսպիսի գիրք մը աճան ծը- նողաց ձեռքը մէյմէլ օրինակի գանուկի պէտք է:

Գինն է 2 ֆրանգ

Կը ծախուի Եկնիճամի փողոց Զի- լիսկիլըր ճատտէսի թիւ 8 Ս. Ղ. եւ Եազմանեան գրատունը:

ՀԱՄԱՐՈՑ ԸՆԴՀԱՆՈՐ ՊԱՏԱՌԻԹԻՒՆ

ՄԷԲԹԼՊԷՐԷ ՄԱԽՈՒՍ

Շարգ եհուլիլիքին քարիկսի ալիկի

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳԸԹԱ

Մ. ՄԱՄՈՐԵԱՆ ԹԵԷԼԻԿ

Իգիթտէ Տէտեան մաթպասաըն- տա թապ օլունմուշ տուր:

Իշպու քիթապ իկնիճամի ճիւլա- րընտա Զիլիսկիլըր ճատտէսինտէ 8 նումլըօլու իլէ մուրազգաւ Ս. Ղ. վէ Եազ- մանեան քիթապխանէսինտէ սաթըլ- մազտա տըր:

Ծիլ 1 ֆրանգ 20 սանթիւմ:

ԿԵԱՆՔ

ՀԱՅ ՊԱՆԴԻՏՈՅ

ՏՕՐԻՆԵԱՑ

ՄԱՐՏՐՈՍ Կ. ԻԱՅՄԵՐԵԱՆ

Կը գտնուի Ս. Ղ. եւ Եազմանեան գրատունը, Եկնիճամի փողոց Զիլի- կիլըր ճատտէսի թիւ 8:

Գին 3 դանեկան:

ՅԱԿՈՐ ԷՃԷՆՏԻ ՆԱԶԼԵԱՆ

Այս վիպիկալ փառաբանը իւր գը- րատնեակը փոխադրած է Պաղէ գա- րու Շէյխ Իսմաիլ խան վերապարի, թիւ 5:

Նաղլընտէ էֆէնտի Տանկերէն եւ Գաղիկերէն լեզուաց ալ քաջ հմուտ- թիւն օնենալով, տարակոյս չառելք թէ դասական խնդրոց համար առ ինքն զիսով բոլոր անձիւքը գոհ պի- տի ընէ:

ՏՕԳԹՈՐ Կ. ԳԱԼՈՒՍԵԱՆ

Իւր բնակութիւնը Գառըրիկանէն Կոստա ճատտէսի Հասան քաշա խանի- յօտ 17 թիւ տունը փոխադրած ըլլա- լով առաւօտ, երեկոյ եւ գիշերները հոն պիտի գտնուի, եւ գործերնորը գարձալ առաջուն պէս 5 էն միշեւ 9 Եկնիճամի խանի իւր սենեակը:

ՍԱՃԻՊԻ ԻՄԹԻՏԱԶ

Թ. ԹՕԼԱԿԱՆ

ՄՈՒՏԻՐ ՎԷ ՄՈՒՇԱՐԻՐԻ ԿԱԶ. ԹԱ

Թ. Մ. ՄԱՐԴԱՆԷԱՆ

ՄԱՊԱՏԱՐ ԵՐՈՒՍԻՆԻ ՊԱՐՈՑԵԱՆ Պանճ Գաբու Սաթըն Համամ Ն. 10